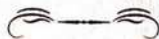




PROTOCOLLO DI GEMELLAGGIO
TRA LE CITTÀ DI NONANTOLA (ITALIA) E
OLESA DE MONTSERRAT (SPAGNA)



I sottoscritti rappresentanti delle città di Nonantola e di Olesa de Montserrat, dopo aver cercato e favorito la conoscenza e lo scambio tra le realtà locali, attraverso la visita di ampie delegazioni durante il 1997, che hanno consentito di avvicinare e far conoscere le caratteristiche storiche, culturali, sociali ed economiche delle due comunità;

RICONOSCONO

che il processo di unione monetaria tra gli Stati membri seppur importante non può rappresentare l'unico strumento di rapporto tra i cittadini d'Europa, ma che devono essere ricercate altre forme per relazionare i popoli, le loro culture, storie, tradizioni, esperienze, e quindi anche le economie; l'importanza del gemellaggio quale strumento importante per la costruzione e la promozione di un rapporto di scambio, collaborazione, conoscenza, amicizia fra popoli di Paesi diversi all'interno dell'Unione Europea; l'interesse reciproco costituito dall'opportunità di instaurare rapporti permanenti di scambio e cooperazione tra i diversi settori che formano la realtà civile, culturale, sociale, economica, di ogni città, fino a farli diventare parte integrante della vita delle città stesse; che il percorso fin qui costruito attraverso lo stimolo ad un'auto promozione e messa in rete delle due realtà nelle forme associative nelle quali si articolano, ha dato buoni risultati e che vi è stato un gradimento ed un interesse diffuso sull'opportunità di mettere in comunicazione due realtà accomunate da diversi aspetti del proprio vivere e della propria storia;

SI IMPEGNANO

a costruire rapporti permanenti tra le due Amministrazioni tali da favorire e sostenere in modo continuativo lo scambio e la relazione tra le due comunità e le loro articolazioni, ricercando gli strumenti che consentano una comunicazione e uno scambio di informazioni, documentazioni, esperienze su temi e problemi di interesse comune;

CONCORDANO

di promuovere e sviluppare, nelle forme e nei modi che saranno concordati, verificati e aggiornati annualmente dai rispettivi Comitati di Gemellaggio, le seguenti tematiche:
la valorizzazione sul versante della ricerca, della conservazione, del turismo, della storia dei Monaci Benedettini e dei due Monasteri di Nonantola e di Montserrat, legati ed accomunati nel corso dei secoli da radici culturali e religiose, nonché da un periodo storico che va dal 1495 al 1503 nel quale il conte Giuliano della Rovere Abate di Nonantola era al medesimo tempo Abate commendatario del Monastero di Montserrat, abate poi nominato Papa Giulio II; la cooperazione e la solidarietà internazionale con i Paesi in via di sviluppo, a partire dal rapporto già avviato dalle due realtà con il popolo Saharawi da concretizzare in progetti comuni di sostegno all'autodeterminazione e al rispetto del diritto internazionale; la collaborazione e lo scambio nei diversi settori dell'economia favorendo lo scambio commerciale tra le realtà produttive, sostenendo e stimolando la relazione tra le realtà culturali, sociali, sportive, favorendo gli scambi giovanili; il futuro delle istituzioni europee ed in particolare quelle locali, ricercando lo scambio sui temi che interessano la Pubblica amministrazione in una dimensione europea, attraverso scambi di esperienze e conoscenze sui diversi aspetti del governo di un territorio.

Il presente protocollo viene redatto in lingua italiana e catalana, ed entrerà in vigore dopo l'avenuta firma nelle due realtà

NONANTOLA, 26 LUGLIO 1998



Il Sindaco del Comune di Olesa de Montserrat
Enrique Termens Beltran

Il Sindaco del Comune di Nonantola
Stefano Vaccari